



Beacco J.-C., Byram M., Cavalli C., Coste D.,
Egli Cuenat M., Goullier F., Panthier J.

Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle¹

Conseil de l'Europe (Unité des politiques linguistiques), 2015

Domaines concernés

Nano : Apprentissage des langues		Micro : Evolution des pratiques		Meso : Pilotage de l'établissement		Macro : Entrée (inter)systémique	
1.1.	✓	2.1.		3.1.	✓	4.1.	✓
2.1.	✓	2.2.		3.2.	✓	4.2.	
3.1.	✓	2.3.		3.3.	✓	4.3.	✓
4.1.	✓	2.4.		3.4.	✓	4.4.	✓
5.1.	✓	2.5.		3.5.	✓	4.5.	

De quoi s'agit-il ?

Conçu initialement pour accompagner l'élaboration des programmes, ce guide s'adresse à tous ceux qui sont engagés pour la qualité de l'enseignement. Il propose des approches pratiques pour le développement de programmes, illustrées de scénarios pour la mise en œuvre d'une éducation plurilingue et interculturelle.

Le guide apporte des réponses aux questions épineuses suivantes :

Quel contenu et objectifs spécifiques pour l'éducation plurilingue et interculturelle ?

Comment l'évaluer et la promouvoir dans la formation des enseignants ?

Comment l'intégrer progressivement dans les programmes, à différents moments du parcours de l'élève tout en respectant les contenus et objectifs spécifiques de l'enseignement de chaque langue ?

Comment utiliser les scénarios curriculaires pour répartir les contenus et objectifs dans le temps ?

A qui cela s'adresse-t-il ?

- Enseignants et formateurs
- Chefs d'établissement et inspecteurs
- Décideurs en matière de politique éducative

Clefs pour EOL

Le guide peut constituer une sorte de checklist pour les écoles EOL afin d'auto-évaluer la démarche avec laquelle l'établissement promeut l'éducation plurilingue et interculturelle, notamment les chapitres 2 et 3. Plus généralement c'est l'organisation curriculaire qui peut être analysée à l'aune des principes émis notamment dans le chapitre 1.

¹ Beacco J.-C., Byram M., Cavalli C., Coste D., Egli Cuenat M., Goullier F., Panthier J., *Guide pour le développement et la mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle*, Conseil de l'Europe (Unité des politiques linguistiques), Strasbourg, 2015. www.coe.int/fr/web/language-policy/guide-for-the-development-and-implementation-of-curricula-for-plurilingual-and-intercultural-education

Propositions pour EOL

	Chapitre 1 Concevoir des curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle	Chapitre 2 Créer des convergences, favoriser la transversalité entre toutes les langues enseignées à l'école	Chapitre 3 Organiser un curriculum pour une éducation plurilingue et interculturelle
NANO : Apprendre	- connaître son répertoire plurilingue et interculturel et l'articuler avec son développement personnel	- acquérir des stratégies interlinguistiques - expérimenter la proximité et la distance entre les langues	- développer une vision curriculaire de son apprentissage des langues
MICRO : Enseigner	- communiquer autour des finalités et valeurs de l'éducation plurilingue et interculturelle	- ritualiser les approches réflexives sur la langue - développer des projets de médiation interculturelle	- analyser les besoins éducatifs des élèves
MESO : Gérer un établisse- ment scolaire	- planifier l'organisation d'un curriculum pour l'éducation plurilingue et interculturelle	- cibler la formation des enseignants - articuler approche interculturelle et projets interdisciplinaires	- créer les conditions de mise en œuvre de curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle

Tout particulièrement intéressant en lien avec EOL

ANNEXE I : Éléments pour une enquête sur les représentations sociales des langues et leur prise en charge par le curriculum

ANNEXE II : Éléments pour une enquête langagière de proximité

ANNEXE III : Éléments pour la spécification des compétences des enseignants en vue d'une éducation plurilingue et interculturelle

ANNEXE IV : Instruments et ressources pour l'élaboration et la mise en œuvre des curriculums pour une éducation plurilingue et interculturelle

ANNEXE V : Démarches et activités d'apprentissage

ANNEXE VI : Éléments pour la prise en compte du répertoire linguistique et culturel des élèves allophones

(www.coe.int/fr/web/language-policy/guide-for-the-development-and-implementation-of-curricula-for-plurilingual-and-intercultural-education)